



# Ukrainian Genealogy Group

## National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

March 2004

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Website: [www.geocities.com/uggncr/](http://www.geocities.com/uggncr/) eMail: [uggncr@canada.com](mailto:uggncr@canada.com)

Events Calendar at: <http://calendar.yahoo.ca/uggncr>

Contact: Myron Momryk (613) 731-1870

Editor: Mike Dowhan (613) 521-3449

### **Presentation by Borys Sirskyj on the Halychyna Division**

At our February meeting, Borys Sirskyj gave a very interesting presentation on the Halychyna Division during the Second World War.

He gave an overview of the historical background to the political situation in western Ukraine at the beginning of the Second World War. He outlined the various choices confronted by the Ukrainian nationalist youth at that time and why some chose to join this military unit under German command in 1943 and 1944. Some joined out of a sense of Ukrainian patriotism in an effort to have a Ukrainian military presence in eastern Europe so that there would be a Ukrainian voice in determining the outcome of the war. This unit had military chaplains and was essentially a military unit.

At the end of the war, this unit surrendered to the British military in Austria and they were interned in Rimini, Italy and later in Great Britain. The unit was 'civilianized' in 1948-1949 and individual members were allowed to immigrate to Canada in the early 1950's. In Canada, they formed their own veterans' association. In the 1980's members of this unit were subject to investigation by the Canadian federal government due to accusations that some were 'war criminals' but no evidence was produced. Borys also brought some of the publications written about the history of this unit.

### **Translation Assistance**

One of our UGGNCR members, Oksana Mischook has kindly offered to assist any of our members with Ukrainian or Russian language translations. You can either approach Oksana in person at our monthly meetings or contact her via email: [misa@magma.ca](mailto:misa@magma.ca).

### **New Stamp in Honour of Governor General Ramon John Hnatyshyn**

On March 16, the Post Office issued a new stamp in honour of Governor General Ramon John Hnatyshyn. This date was the 70th anniversary of his date of birth. He died on December 18, 2002. Last year, Dr. Jennie Dutchak and Stanley Klosevych gave a very interesting presentation on the life and career of the Governor General to our Genealogy Group.

### **University Lectures (Tues March 30)**

"The 2001 Ukrainian Census and 2002 Russian Census: Preliminary Results and Implications" (EURUS)

Dr. Dominique Arel, University of Ottawa

Date: Tuesday, March 30th

Location: 1304 Dunton Tower, Carleton University

Time: 12:00 noon - 1:30 p.m.

### **East European Genealogist, Volume 12, no. 2, Winter 2003**

This latest edition of the journal contains a long article by Karen Hobbs entitled, Austrian Military Record Types and Research Tips.

### **Ukrainian Radio Programme**

Please note that the Ottawa Ukrainian radio programme on CHIN-Radio 97.9 FM, Saturdays and Sundays 8:00-9:00 AM, now begins after a short 8:00 AM English-language news report.

## **Publications on Ukrainian Canadians and Ukraine**

On the [Ourroots.ca](http://Ourroots.ca) website, there is a fully searchable collection of local history publications which have been scanned page by page. There are several publications about Ukrainian pioneers in Western Canada.

On the webpage in the upper right corner, there is a box under 'Look for a Book' and 'Search'. Enter 'Ukrainian' or 'Ukraine' for a listing of books on Ukrainian Canadian pioneers.

Written in 1985 for the Ukrainian pioneer village in Alberta, "Galicia and Bukovina: a research handbook about Western Ukraine, late 19th and 20th century" published in 1990, is fully searchable and printable!

This is a 200+ page scholarly work about Galicia and its gubernias. Particular maps drawn for the handbook showing Galician administrative changes have been online:

[http://www.halgal.com/maps\\_halgal.html](http://www.halgal.com/maps_halgal.html)

The author is John-Paul Himka, a professor of History at the University of Alberta. He has co-authored a short pamphlet on Ukrainian genealogy as well as numerous articles for Encyclopaedia of Ukraine (University of Toronto Press).

The book has more than 600 bibliographic references about the social and political history of the Ukraine.

## **Exhibits**

For those who plan to visit Toronto in the next few months, this exhibit may be of some interest:

March 23-July 23, 2004  
20 Pieces - 4 Cultures - 1 Space

A display of furniture constructed by the Doukhobors, Hutterites, Mennonites and Ukrainians during their initial stages of settlement in Western Canada between 1870 and 1930. The exhibit is located at the University of Toronto Arts Centre

## **Pre-Easter bazaar**

March 28, Sun. 11:30 - 2:00 PM. at the Ukrainian Orthodox parish hall at 1000 Byron Ave.

## **Beginning Genealogy**

This is a course co-sponsored by the British Isles Family History Society of Greater Ottawa and the Ottawa Branch of the Ontario Genealogical Society.

The course is a half-day introduction to genealogy covering: Getting Started; Civil Registration and the Census; Ottawa Resources; Internet Resources; Recording Your Findings.

It will be held on Saturday, April 17, 2004 from 1:30 p.m. to 4:30 p.m. in Room 156 at the National Archives.

The cost is \$10.00 for members and \$15.00 for non-members. To register, please complete the form on the Ottawa Branch website (<http://www.ogsottawa.ca>).

All registrations should be made before April 10, 2004. For questions, please contact Heather Oakley at [beginnerscourse@ogsttaw.ca](mailto:beginnerscourse@ogsttaw.ca) and also at the website [www.bifhsgo.ca](http://www.bifhsgo.ca).

## **Input from Mike Dowhan**

As part of my genealogy research, I currently have three microfilms on "long-term" status at the Family History Centre (FHC) on Prince of Wales Drive. Essentially this means that these microfilms are available for anyone who wishes to perform research at the FHC.

These 3 films (1764384, 1764385, 1764386) cover Greek-Catholic Parish records from my grandparents' towns of Skalat and Ostapie in the Ternopil region. Records from other Parishes from the Skalat area on these films include Okno, Orzechowiec, Zielona, Kołodziejówka, Krasne, Rożyska, and Touste. For more information, you can contact me at [mike.dowhan@sympatico.ca](mailto:mike.dowhan@sympatico.ca).

## **Ukrainian Classes for Adults - Spring Session**

The Winter Session of the "Ukrainian as a Second Language Course for Adults" has recently completed. Registration for the upcoming spring session (a continuation of the fall and winter sessions) is now underway. Participants with

intermediate language skills or at least some exposure to Ukrainian spoken and/or written language will benefit since the course is taught at multiple levels. Participants with no Ukrainian language background will have an initial steep learning curve, outside of classroom activities, to come up to speed.

**Spring Session Details:**

Dates: Saturday April 3 - June 5 (no classes on April 10 and May 22)

Time: 9:30AM - 11:30AM

Cost: \$70 (for 8 sessions)

Instructor: Iryna Myshakova Oliynyk

Location: St Francis of Assisi School, 35 Melrose Ave, Ottawa

To register or to obtain more information, please contact Lidia Cormier (591-0915) or email [ldcormier@sympatico.ca](mailto:ldcormier@sympatico.ca). Their Webpage is at: <http://www.ottawaukeschool.org/>

**Hutsul ceramics lecture & workshop, sponsored by the UCPBA (Sat March 27).**

Paint your own ceramic tile, plate, or vase, in the Hutsul style, and learn about the culture of Ukraine's Carpathian Mountain people. A few places are still available !

10AM - 2:00PM (pizza lunch included), Catholic Shrine Hall, 952 Green Valley Cr.

- UCPBA Members: \$13 session plus cost of supplies;
- Non-Members: \$18 session plus cost of supplies;
- Students: \$13 session plus cost of supplies
- Ceramic pieces, paint and firing \$10 -\$20, depending on type & size selected.

For info & registration: call Oksana at 747-9936 , or e-mail [borys.gengalo@sympatico.ca](mailto:borys.gengalo@sympatico.ca)

**Pre-Easter Yarmarok**

March 28, Sun. 10:45 - 1:00 PM. at the Ukrainian Catholic parish hall at 952 Green Valley Cres. No lunch. A special order of children's books from Ukraine will be available at the bazaar, and from Rosalie Fedak at 225-7115.

**The Canadian Bandurist Capella of Toronto**

March 28, Sun. 3:00 PM. With Victor Mishalow & with the participation of the Ottawa Ukrainian Men's Choir, in the Shevchenko concert, organized by the Ukrainian Canadian Committee /KYK (Ottawa).

Bronson Centre Theater, at 211 Bronson Ave (the old Immaculata High School). Admission: Adults \$25, students \$15, children under 12 \$10.

For information & tickets: contact Julia Woychyshyn at 733-7000, Borys Sirskyj 726-1468, or Marta Wynnyckyj 523-7654.

**Public Forum on Human Trafficking**

MARCH 30, TUES. (date & time changed from previously-announced date of Mon. March 29) 6:15PM. Hosted by the Minister of Justice and Minister Responsible for the Status of Women. Discussion moderated by Victor Malarek.

Sponsored by several organizations, incl. UCPBA-Ottawa and UCC/KYK. Room 214, Wellington Bldg (corner of Wellington & Bank).

To attend, you must register beforehand in order to get through Parliament security - register with the Canadian Ethnocultural Council at (613) 230-3867 ext. 222. For more information call Borys Gengalo, (613) 744-8367.

**Next UGG Meeting**

The next meeting will be held on Tuesday, April 27th, 2004. Volodymyr Katrushenko will give a presentation on 'Ukrainian Names, Their Origins and Meanings'.